

# SPRING 2022

## FOREIGN RIGHTS GUIDE

**ATRIUM**  
Der Erich Kästner Verlag

with Backlist Titles



## Children's Books at Atrium

At **Atrium Verlag** – the publishing house intentionally established for Erich Kästner in 1935 – we are publishing Erich Kästner's children's books with new designs. Moreover, we now also publish other classic and contemporary children's books that are in the spirit of Erich Kästner.



Paul the Seal Needs an Ocean // **Page 4 - 5**

Welcome to Amber Manor // **Page 6 - 7**

The Cat With a Hat // **Page 8 - 9**

Erich Kästner for Children // **Page 10 - 13**

Dot and Anton

The Flying Classroom

The Parent Trap

Emil and the Detectives

Emil and the Three Twins

The 35th of May // **Page 14 - 15**

The Little Man

The Little Man and The Little Miss

When I was a Little Boy

The Bewitched Telephone

The Animal's Conference

The Pig at the Babershop // **Page 16 - 17**

Till Eulenspiegel

Puss in Boots

Gulliver's Travels

Don Quichote

Münchhausen

The Simpletons // **Page 18 - 19**

Erich Kästner - Full-colour Illustration // **Page 20 - 21**

Erich Kästner - Comic Books // **Page 22 - 23**

The 35th of May, or Conrad's Ride to the South Seas // **Page 24 - 25**

The Little Man and the little Miss / Illustrated by Kai Würbs // **Page 26 - 29**

The Little Man / illustrated by Kai Würbs // **Page 30 - 33**

# The ocean is swallowing

everything –  
but do we have to feed it?

Hanna can't wait to visit her best friend Luka who has moved to Northern Germany. Together with her friend Nelly they spend a wonderful summer holiday. But then they find a baby seal at the beach being trapped in a fishing net. Luckily, there is a seal station where the baby seal can be taken care of. The three friends are even allowed to visit him daily and give him a name: Paul. But what if Paul is trapped again in a net or a piece of plastic after returning into the ocean? They decide that they have to do something against the pollution of the ocean and start making a courageous plan ...

- A book about one of the most important topics of our times
- Empathic and gripping
- Showing children how they can start to make a difference



**Antje Bones** lives in Berlin-Kreuzberg. She has spent a whole summer on Usedom in the Baltic Sea where she had the idea for this book. Before indulging in writing, she was an editor for various children's books publishers.



**Miryam Specht**, was born 1970 and has always enjoyed drawing. She is an illustrator for several years and lives on an island with her husband and son.

**Antje Bones**  
**Paul the Seal Needs an Ocean**  
Black and white illustrations by Miryam Specht  
Hardcover  
15,0 x 20,0 cm  
ca. 208 Pages

# An adventure with friends

Welcome to Amber Manor: Here Ava, Joshua and Laerke spend their summer time. Together they overcome their homesickness, become friends and make the acquaintance of Korl, who leads a different life than the other adults. A big adventure and a plea for less prejudices and more tolerance.

Ava always had difficulties breathing. Thus she is sent to Amber Manor at the German Baltic Sea for the next six weeks. She feels queasy being away from her parents for such a long time. Luckily, there are others: Laerke, Joshua and the loner Korl. He lives solitary in a hut near the forest, which is why many villagers don't like him. But you can learn so much from him. For example, where to find amber. When the beloved dog of a local villager disappears, Korl is the first one to get the blame. Ava, Joshua and Laerke though are certain that Korl never would harm a fly. They decide to prove his innocence ...

- An exciting adventure in front of a magnificent backdrop
- Important children's themes: Homesickness, friendship and prejudices
- Warm-hearted and insightful



© Zora Jurehlova

**Antje Bones** lives in Berlin-Kreuzberg. She has spent a whole summer on Usedom in the Baltic Sea where she had the idea for this book. Before indulging in writing, she was an editor for various children's book publishers.



© Fausto Ristori

**Miryam Specht**, was born 1970 and has always enjoyed drawing. She is an illustrator for several years and lives on an island with her husband and son.

**Antje Bones**  
**Welcome to Amber Manor**

Black and white illustrations by Miryam Specht  
Hardcover  
15,0 x 20,0 cm  
ca. 208 Pages

# A Cat, a Chicken, Start a and a Dog Captain New Household

Since the Augsburger Puppenkiste made *The Cat With a Hat* into a movie, the book has reached a cult status. Now this timeless classic reappears with new fantastic illustrations by Reinhard Michl.

Originally, the Cat with a Hat wanted to travel to Hamburg. But then the train terminates in Stackeln an der Kruke. Because she likes this place, the Cat rents a house in Prune Alley which belongs to Director Mouthwipe and has remained empty for a long time. This is because Mister Mouthwipe had an unhappy childhood there which still lingers in its walls. Luckily, the Cat with a Hat agrees to bring a lot of joy with her when moving in. But this doesn't work when you're alone. Step by step other homeless creatures join her: a chicken, a lama, a centipede, a dog who sailed the seas as a captain and many more. Together they turn the house upside down until nothing of the unhappy childhood remains.

- The cult book in a new outfit for a new generation
- New illustrations by Reinhard Michl
- More than 90.000 copies sold in the past



**Simon und Desi Ruge** is the pseudonym of a successful authors couple. The secret behind this name hasn't been uncovered until today. *The Cat with a Hat* is their most popular work and has become a bestseller shortly after its release.



**Reinhard Michl**, Reinhard Michl was born 1948 in Bavaria. He is one of the most renowned and internationally known illustrators for children's books. Many of his illustrated works have become classics.



**Desi und Simon Ruge**  
**The Cat With a Hat**  
Full-colour illustrations by Reinhard Michl  
Hardcover  
16,5 x 23,2 cm  
ca. 208 Pages



*Erich Kästner*

NEW COVER  
DESIGNS WITH THE  
CLASSIC  
ILLUSTRATIONS BY  
WALTER TRIER  
AND HORST LEMKE

**Erich Kästner**, born 1899 in Dresden, is to this day one of the most popular children's books author in Germany. After the Nazis seized power in Germany, Kästner's books were burned among many others. Since 1935, the newly founded Atrium Verlag in Switzerland published his work. He has been awarded numerous prizes such as the Hans-Christian-Andersen-Preis and the Georg-Büchner-Preis. Erich Kästner died 1974 in Munich.

**BREAKING  
NEWS:**

THE 35TH OF MAY  
WITH COLOURIZED  
ILLUSTRATIONS  
FOR THE FIRST TIME!



**ATRIUM**  
Der Erich Kästner Verlag

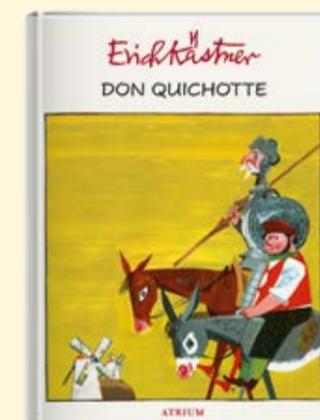
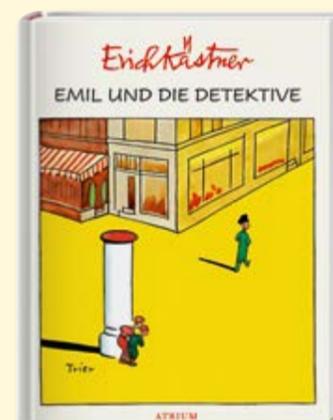
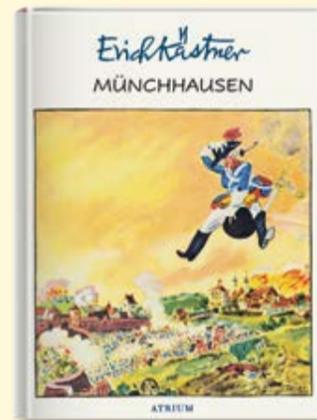
Trier



# Erich Kästner

FOR CHILDREN

Coloured  
for the  
first time

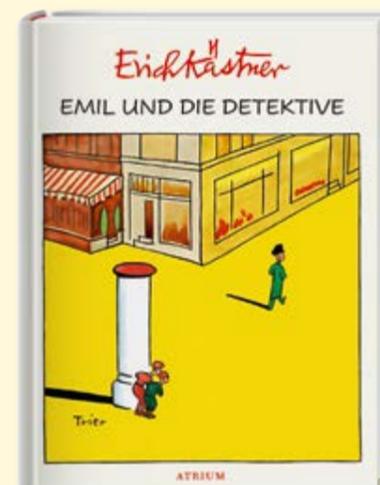




## Dot and Anton

'Matches, buy my matches, ladies and gents!' calls Luise Pogge, a.k.a. 'Dot', evening after evening, on a street in Berlin. Her rich parents have no idea of her whereabouts, believing her to be in the care of her nanny, Miss Andacht. But Miss Andacht is being blackmailed by her shady fiancé. Anton, on the other hand, has to beg because he and his mother are poor. When the two children become friends on the streets of Berlin, Dot has a brilliant idea that has to solve both their problems, and in the process they even solve a dastardly crime...

**Sold to:** Bulgaria, China (Complex and Simplified), English World, Italy, South Korea, Croatia, Latvia, Lithuania, Russia, Turkey, Hungary, Greece



## Emil and the Detectives

Emil is excited to be taking the train on his own for the first time. He doesn't like the look of his fellow passenger, the man in the bowler hat. Emil will just have to keep his wits about him and his money in his pocket. But Emil falls asleep and when he wakes up the man in the bowler hat is gone - and so is the money! Emil is determined to get it back. He teams up with a gang of young detectives and so begins a hair-raising chase across Berlin to catch the dirty rotten thief...

**Sold to:** Bulgaria, Catalan, China (Complex and Simplified), Croatia, English World, France, Macedonia, Mongolia, Latvia, Israel, Italy, South Korea, Romania, Russia, Serbia, Slovakia, Spain, Czech Republic, Turkey, Hungary, Estonia, Greece



## The Flying Classroom

Martin's school is no ordinary school. There are snowball fights, kidnappings, cakes, a parachute jump, a mysterious man called 'No-Smoking' who lives in a railway carriage and a play about a flying classroom. As the Christmas holidays draw near, Martin and his friends - nervous Uli, cynical Sebastian, Johnny, who was rescued by a sea captain, and Matthias, who is always hungry (particularly after a meal) - are preparing for the end of term festivities. But there are surprises, sadness and trouble on the way - and a secret that changes everything.

**Sold to:** Bosnia, Brazil, Bulgaria, China, English World, Estonia, France, Italy, South Korea, Croatia, Latvia, Poland, Slovakia, Turkey, Hungary, Azerbaijan, Romania, Greece



## Emil and the Three Twins

Emil and the detectives are on holiday by the seaside when they meet the three Byrons. One Byron is the father and the other two are the sons, Mackie and Jackie.

Jackie is bigger than Mackie and Byron Senior is very annoyed about it. But what is Jackie to do? When Emil and the detectives discover that the father is planning to desert poor Jackie they are determined to come to the rescue but not before they've been cast away on a desert island...

**Sold to:** Brazil, China, English World, Israel, South Korea, Romania, Russia, Slovakia



## The Parent Trap

Luise has ringlets. Lottie has braids. Apart from that they look exactly the same. But they are sure that they have never set eyes on each other before. When the two girls meet at a summer camp and discover the secret behind their similarity, they decide to switch places. Everyone is fooled (apart from the dog) and almost everything goes to plan - until their father meets a young, beautiful woman and things start to unravel... Funny, moving and affectionate, The Parent Trap has been adapted for film several times - but the book remains one of the great classics of German children's literature.

**Sold to:** Belarus, Brazil, Bulgaria, China, English World, Estonia, France, Italy, South Korea, Croatia, Latvia, Lithuania, Poland, Russia, Slovakia, Czech Republic, Turkey, Hungary, Macedonia, Spain, Albania, Greece, Mongolia



## The 35th of May

Conrad, a young boy, spends each Thursday afternoon with his uncle, Mr. Ringelhuth. One Thursday - it happens to be the 35th of May - they meet Negro Caballo, a black horse that can speak and at the same time is the best roller skater in the world. Together they enter Mr. Ringelhuth's huge wardrobe and end up in a series of fantasy lands, starting with Cockaigne ("free entry - children half price"), followed by an upside-down world in which children send bad parents to reform school, a science fiction city with mobile phones and moving walkways, and a South Sea island

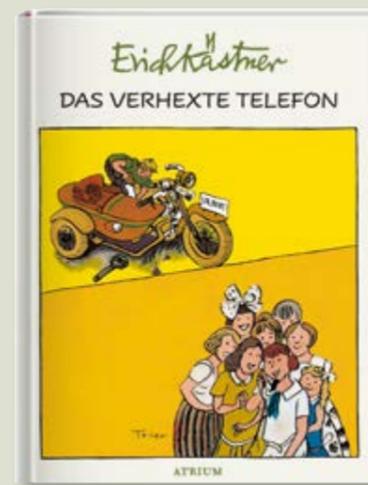
**Sold to:** Bulgaria, China, France, South Korea, Latvia, Poland, Romania, Russia, Slovakia, Hungary, Turkey



## The Little Man

Maxie Pichelsteiner is only two inches tall, but longs to be a circus performer. When he teams up with the magician Hokus Von Pokus, their fame spreads around the world, but then Maxie gets into big trouble when he's kidnapped by dastardly villains.

**Sold to:** Bulgaria, China, South Korea, Poland, Ukraine, Hungary, Russia, Slovakia, Romania, Turkey



## The Bewitched Telephone

This book comprises the hilarious japes from ARTHUR WITH THE LONG ARM (first published in 1931) and THE BEWITCHED TELEPHONE (1932): Ursula holds on to her stolen balloons and flies to Africa, Ferdinand ruins the apartment with the vacuum cleaner and the general manager of an opera has to sing in order to test a telephone, and many more – eventually, every story leads to a stirring fiasco.

**Sold to:** China, South Korea, Hungarya



## The Little Man and the Little Miss

The story of a cheeky two-inch-tall boy called Maxie Pichelsteiner who sleeps in a matchbox. In this new adventure Maxie is made the subject of a film and a television series

**Sold to:** Bulgaria, China, Slovakia, South Korea, Hungary, Russia



## The Animal's Conference

This comic panacea for the world's ills is a lengthy story about a conference of all the Animals who get together at Animal Skyscraper and subdue another conference of People at Capetown to their ultimata for peace. Led by Leonard the Lion and Oscar the Elephant, the Animals think that boundaries, red tape, the military and the People's disregard for their children all cause wars. So they send mice to demolish the People's paper work, moths to devour their uniforms and whisk all their youngsters off to lush, hidden islands. And on capitulation at last, altruistic aims are established.

**Sold to:** Afghanistan, China, France, Greece, Italy, South Korea, Spain, Turkey, Hungary, Bulgaria, Denmark, Slovakia



## When I was a Little Boy

In this delightful book Erich Kästner re-creates his own childhood, the last half-century vanishes, and Dresden, the lovely city in which the young Emil Erich grew up, exists beyond the rubble.

**Sold to:** China, Israel, Italy, South Korea, Russia, Macedonia, Slovakia, Turkey, Japan

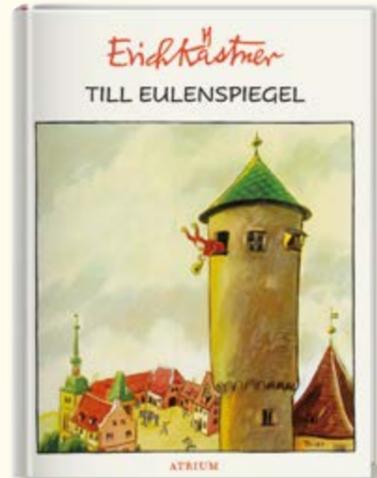


## The Pig at the Barbershop

Sixteen ultimately funny stories about Kästner's remarkable sense for Children's needs and thoughts, showing that he always took them seriously. Kids don't like having their hair cut – except when it is the "Coiffeur at the Zoo" where children sit on living animals instead of chairs. In another story, little Friedrich is cured from his curiosity by Sherlock Holmes himself.

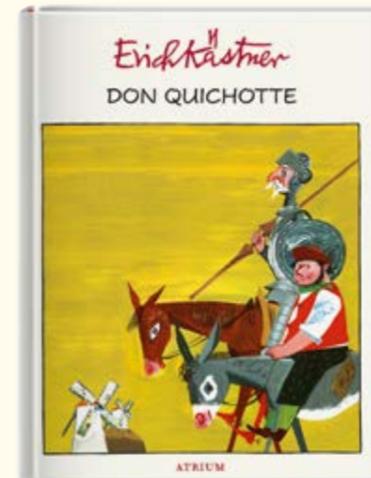
**Sold to:** Bulgaria, South Korea, Turkey, South Korea, China

# Renarrations of famous tales - told by *Erich Kästner*



## Till Eulenspiegel

**Sold to:** Bulgaria, South Korea, Turkey



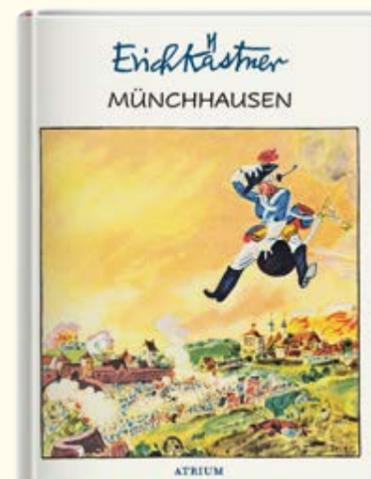
## Don Quichotte

**Sold to:** China, Israel, South Korea, Poland, Turkey



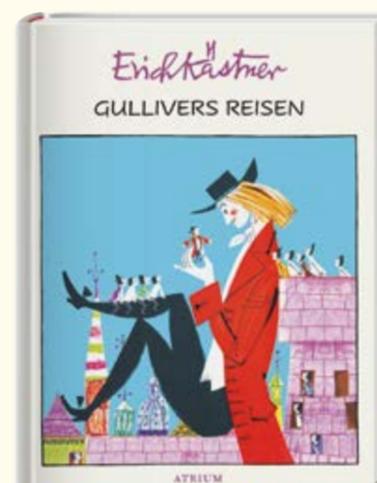
## Puss in Boots Der gestiefelte Kater

**Sold to:** China, Israel, Turkey, Hungary, Bulgaria



## Münchhausen

**Sold to:** China, Israel, South Korea, Poland, Turkey



## Gulliver's Travels Gullivers Reisen

**Sold to:** China, Israel, South Korea, Turkey, Mongolia



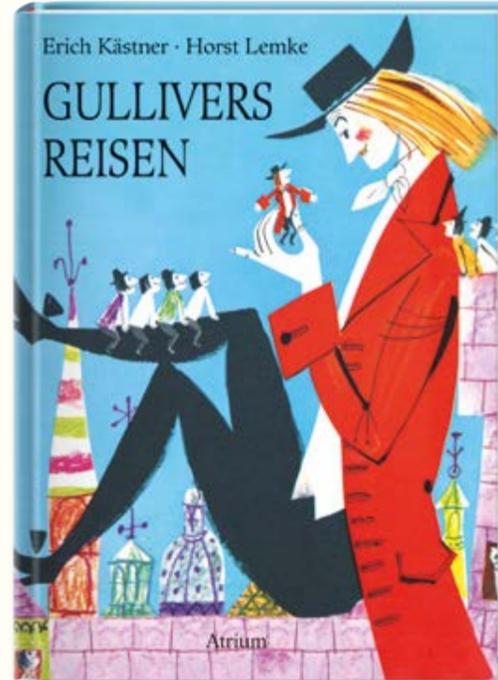
## The Simpletons Die Schildbürger

**Sold to:** Bulgaria, South Korea, Turkey

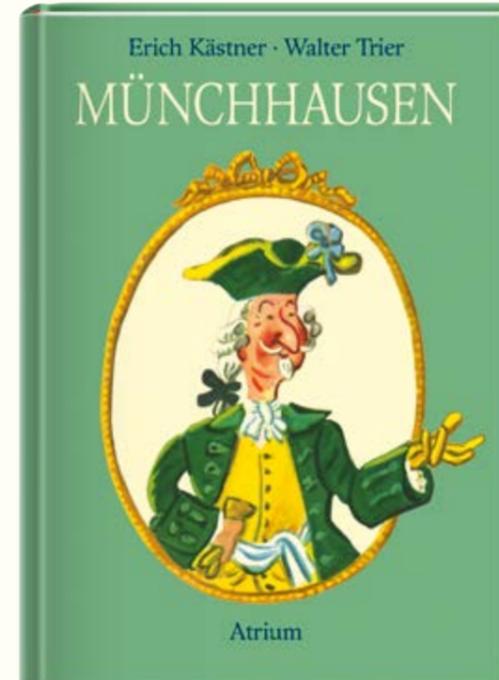
# Erich Kästner FULL-COLOUR ILLUSTRATIONS



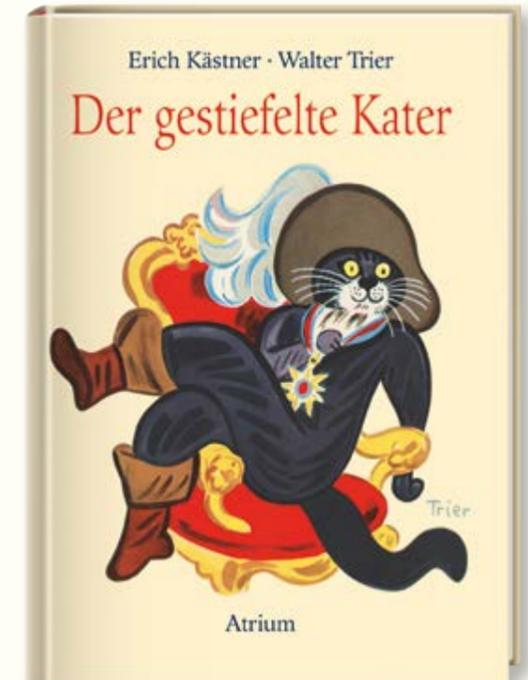
Erich Kästner | The Simpletons  
64 Pages | Hardcover | 20,5 x 27 cm  
Full-coloured



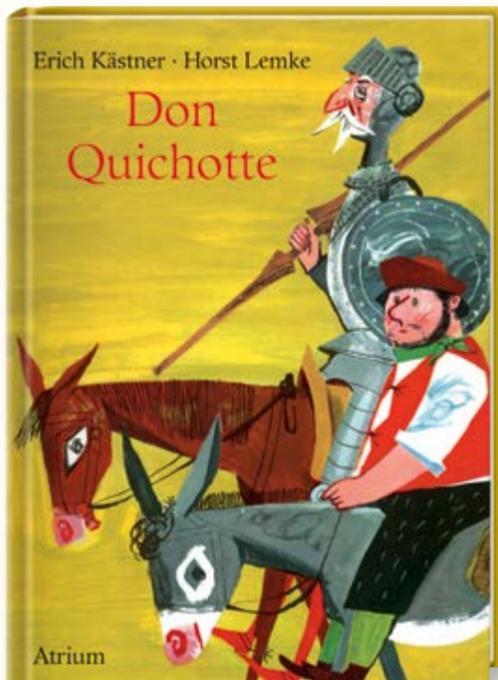
Erich Kästner | Gulliver's Travels  
96 Pages | Hardcover | 20,5 x 27 cm  
Full-coloured



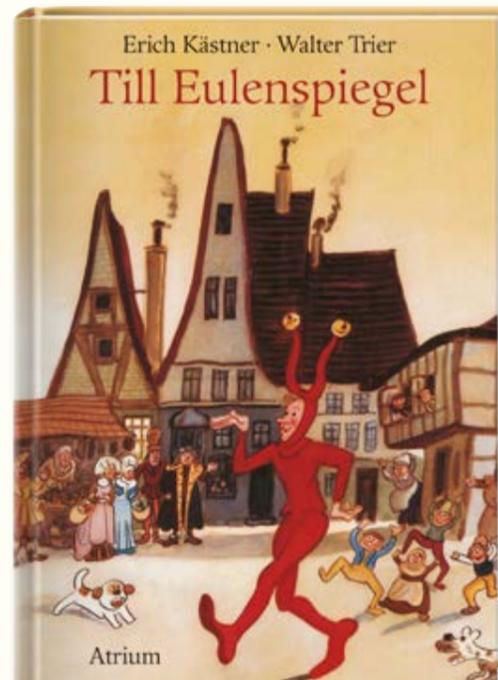
Erich Kästner | Münchhausen  
64 Pages | Hardcover | 20,5 x 27 cm  
Full-coloured



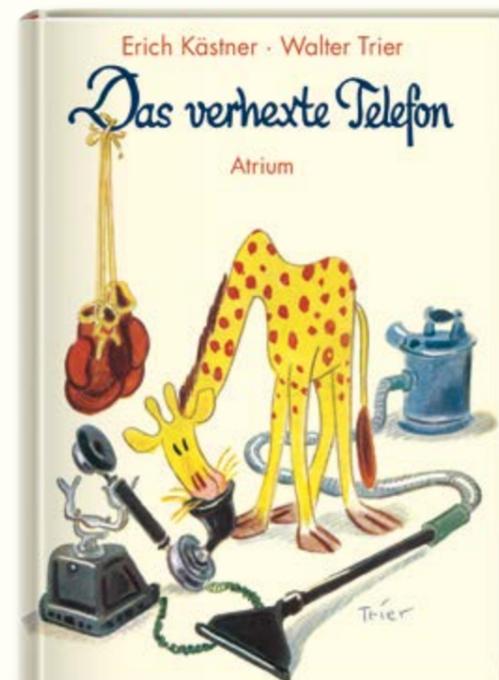
Erich Kästner | Puss in Boots  
48 Pages | Hardcover | 20,5 x 27 cm  
Full-coloured



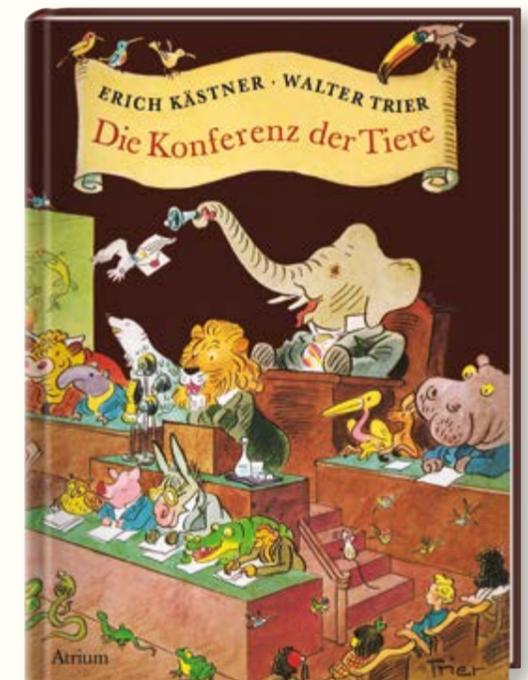
Erich Kästner | Don Quichotte  
64 Pages | Hardcover | 20,5 x 27 cm  
Full-coloured



Erich Kästner | Till Eulenspiegel  
64 Pages | Hardcover | 20,5 x 27 cm  
Full-coloured



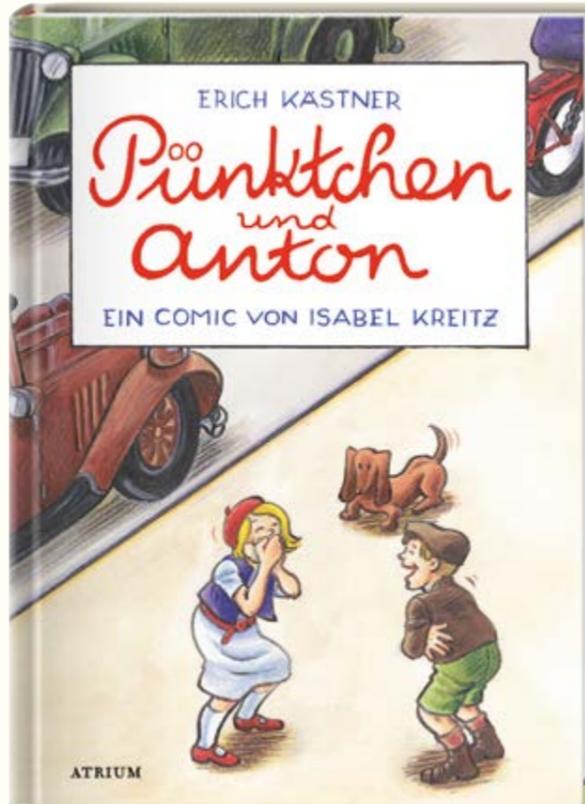
Erich Kästner | The Bewitched Telephone  
40 Pages | Hardcover | 20,5 x 27 cm  
Full-coloured



Erich Kästner | The Animal's Conference  
64 Pages | Hardcover | 20,5 x 27 cm  
Full-coloured

# ERICH KÄSTNER COMIC BOOKS:

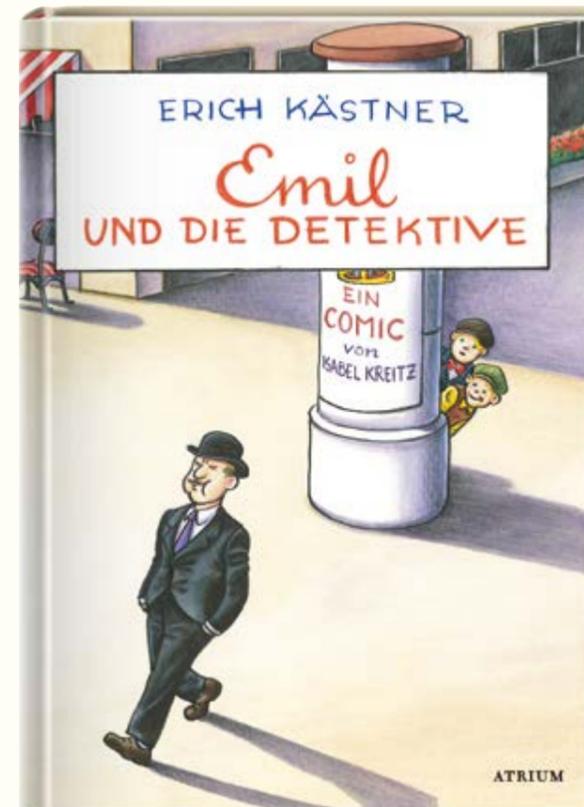
# THE MASTERPIECES BY ISABEL KREITZ



Erich Kästner  
Dot and Anton  
Comic Book by Isabel Kreitz  
112 Pages | Hardcover | 16,9 x 23,5 cm



Erich Kästner  
The Parent Trap  
Comic Book by Isabel Kreitz  
112 Pages | Hardcover | 16,9 x 23,5 cm



Erich Kästner  
Emil and the Detectives  
Comic Book by Isabel Kreitz  
120 Pages | Hardcover | 16,9 x 23,5 cm



Erich Kästner  
The 35th of May  
EComic Book by Isabel Kreitz  
112 Pages | Hardcover | 16,9 x 23,5 cm



Isabel Kreitz, born in 1967, belongs to the best comic artists of Germany. After studying design in Hamburg she published various comic books and was awarded with her first prize in 1997. Her adaption of Erich Kästner's children's books have been widely recognized by readers and the press. She received the Max-und-Moritz-Preis for "The 35th of May".

## With the original illustrations by Walter Trier

Conrad spends each Thursday afternoon with his uncle, Mr. Ringelhuth. Today – it happens to be the 35th of May – he has to write an essay about the South Seas for school. Uncle Ringelhuth agrees to help and soon they meet Negro Caballo, a black horse that can speak and is the best roller skater in the world. Together they enter Mr. Ringelhuth's huge wardrobe and end up in a series of fantasy lands, starting with Cockaigne ("free entry – children half price"), followed by an upside-down world in which children send bad parents to reform school, a science fiction city with mobile phones and moving walkways, and a South Sea island.

## Colourized for the first time!

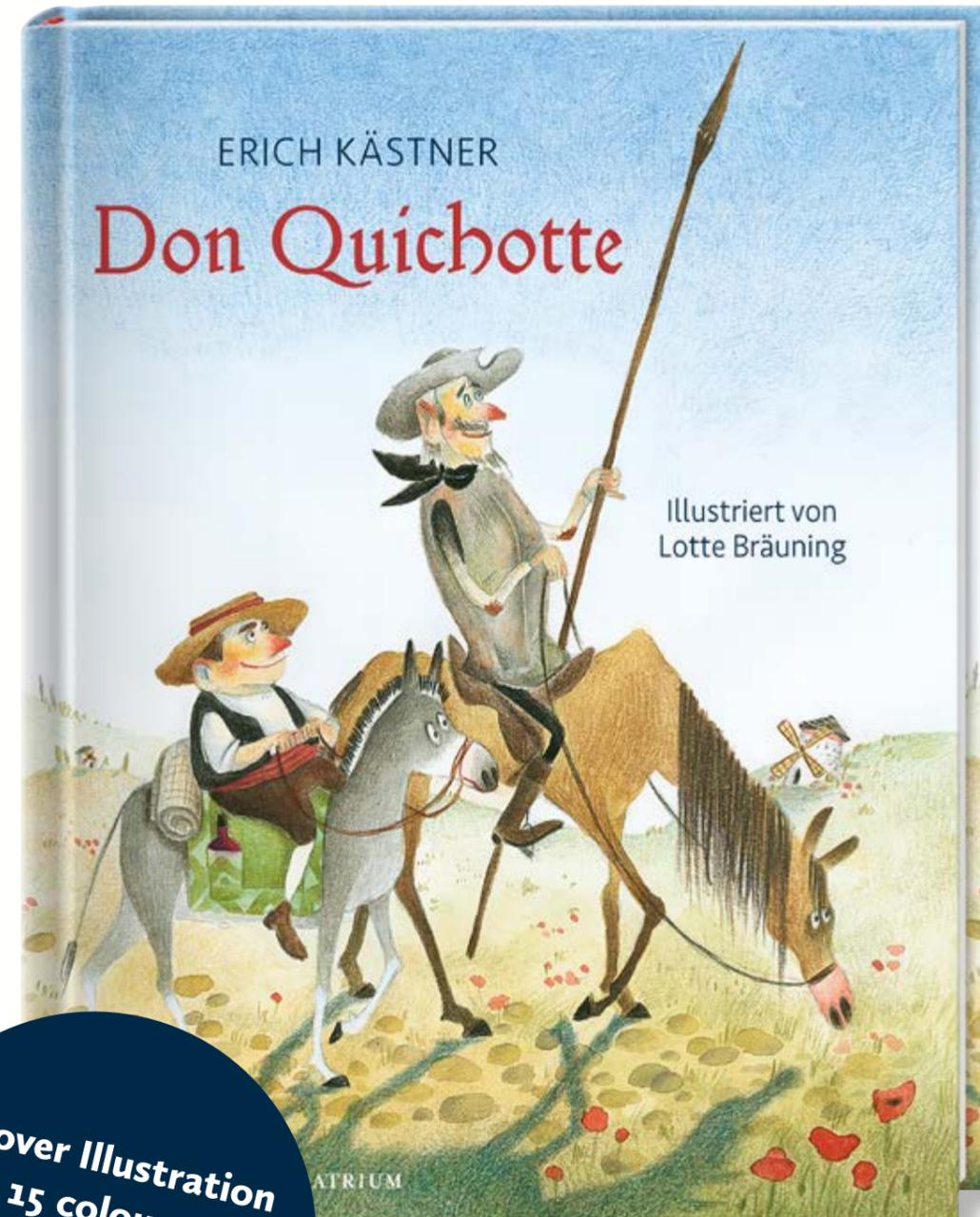


## THE 35TH OF MAY



Erich Kästner  
The 35th of May, or Conrad's Ride to the South Seas  
New edition  
Full-colour illustration by Walter Trier  
ca. 160 Pages  
15,0 x 20,0 cm

# Retold and newly illustrated



- Cover Illustration
- 15 coloured full-page illustrations
- 33 vignettes

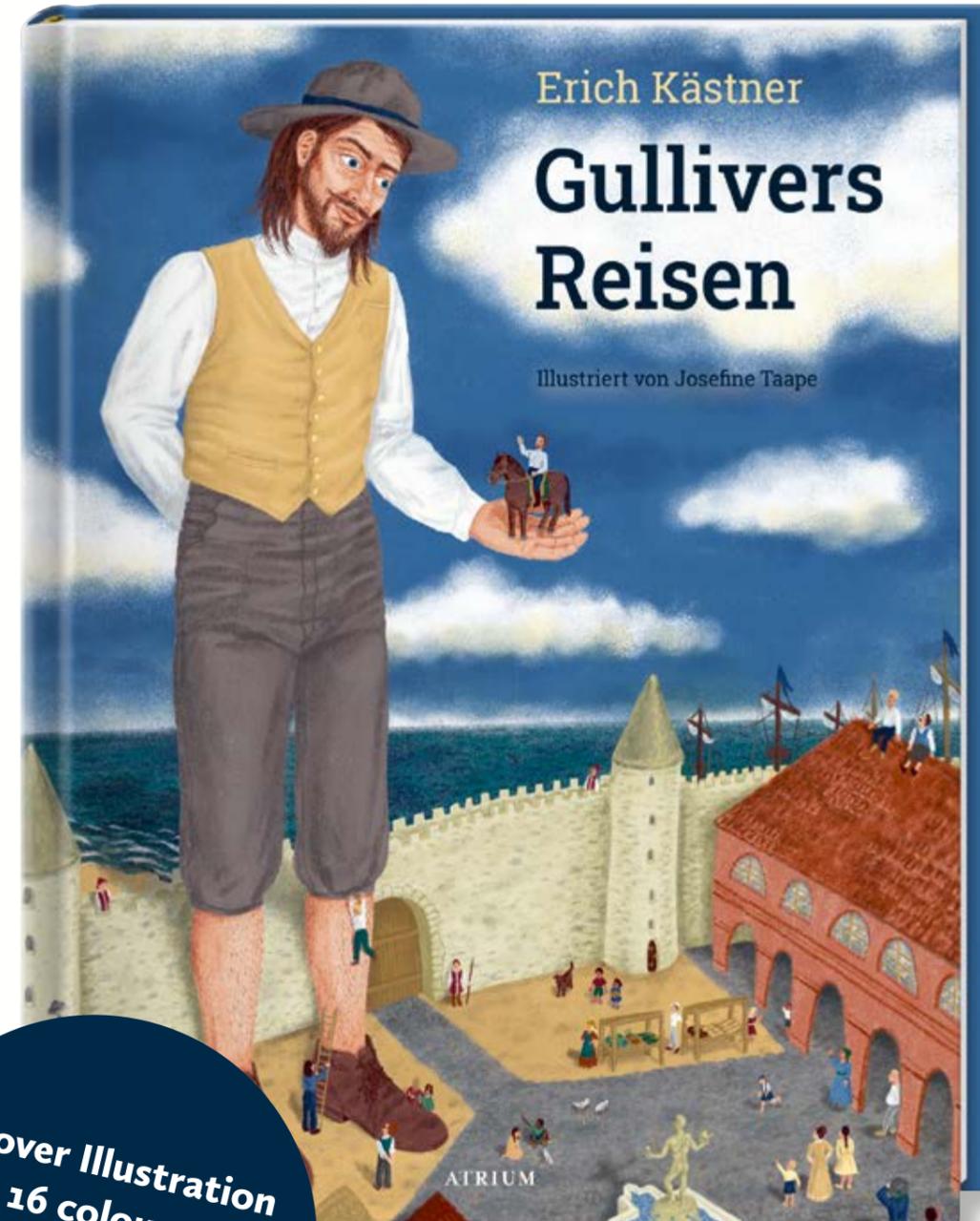
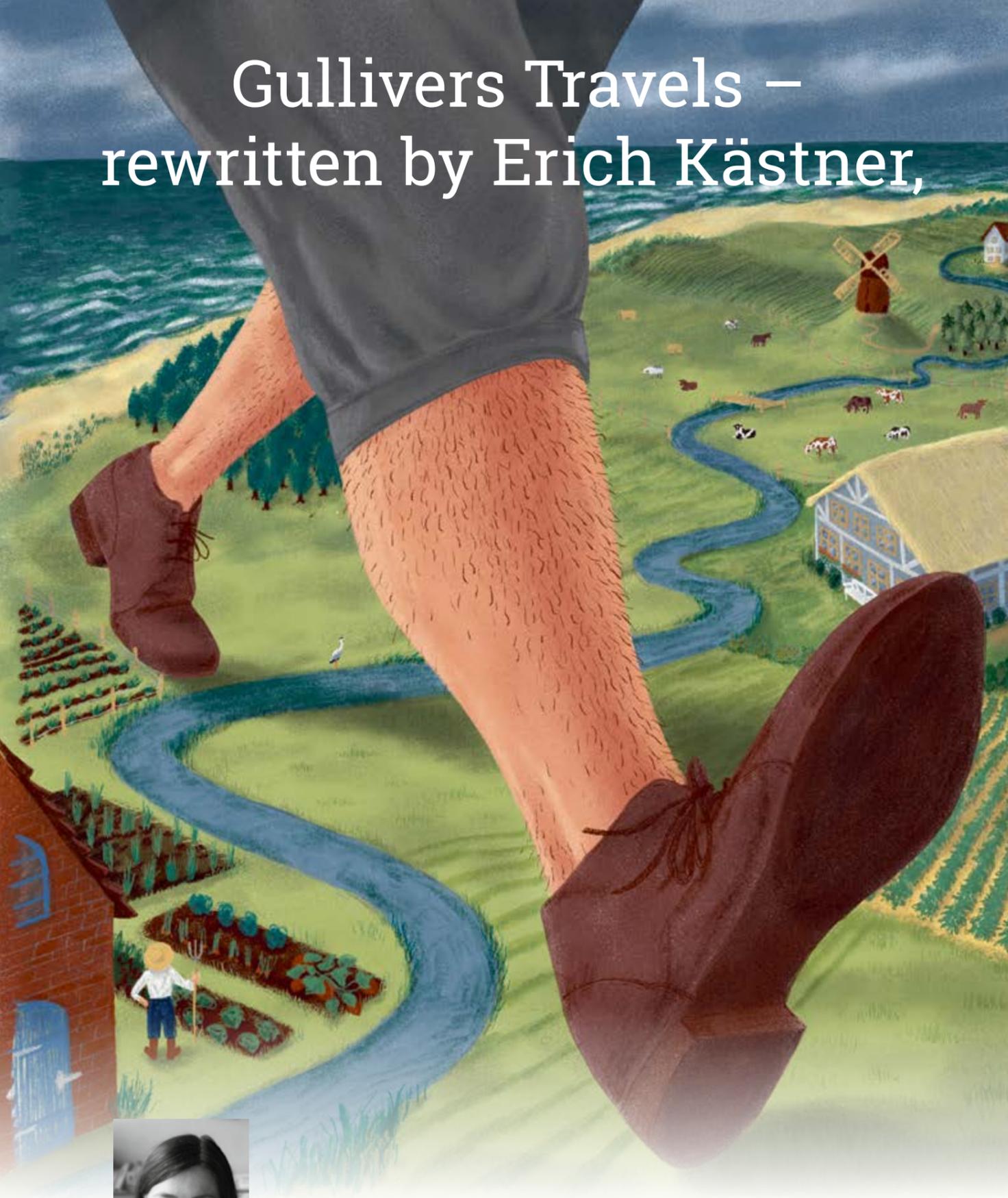


**Lotte Bräuning**, born in 1982, studied illustration with a mayor in children's literature at the Hamburg University of Applied Sciences (HAW). She illustrates children's magazines, calendars, as well picture books she sometimes even writes herself. Her all-time favourite are charming and witty stories, just like *Don Quichotte*. Together with her family she lives on a small island inside the river Elbe.

Erich Kästner  
 Don Quichotte  
 New edition  
 Full-colour illustrations by Lotte Bräuning  
 Hardcover  
 21,5 x 25,8 cm  
 80 Pages

# Gullivers Travels – rewritten by Erich Kästner,

illustrated anew  
by Josefine Taape



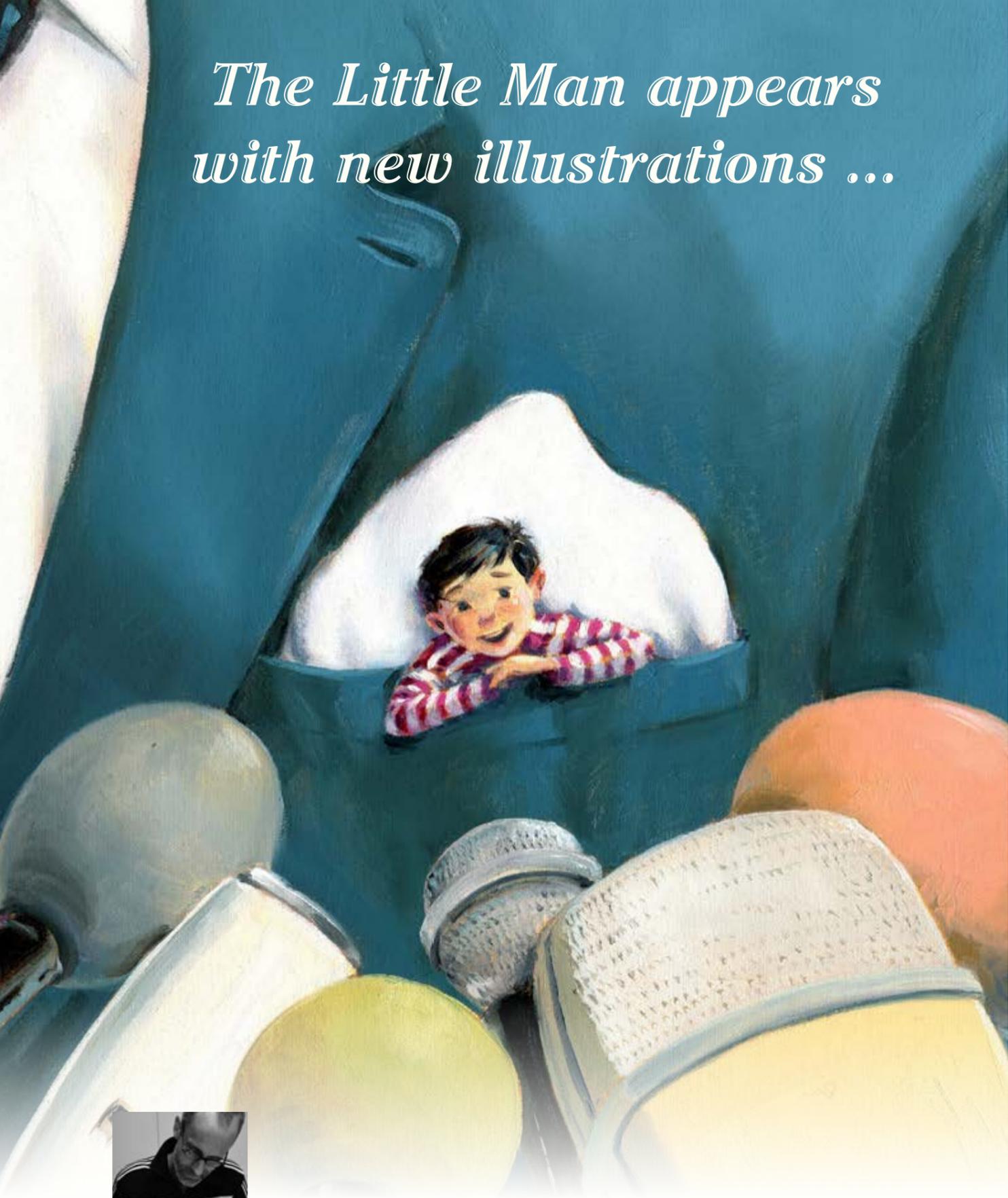
- Cover Illustration
- 16 coloured full-page illustrations
- 27 vignettes



**Josefine Taape** was born 1990 in Lübeck. She studied communication design in Halle, Urbino, and Canterbury. For a while she worked as a freelancer, in which time she learnt about her passion for illustrating. At the Hamburg University of Applied Sciences (HAW), she subsequently studied book illustration. Personally, she is inspired by reading fascinating fiction novels. Josefine Taape lives in Hamburg.

**Erich Kästner**  
**Gullivers Travels**  
New edition  
Full-colour illustrations by Josefine Taape  
Hardcover  
21,5 x 25,8 cm  
ca. 112 Pages

*The Little Man appears with new illustrations ...*



*... and with a friend for life!*



- Cover Illustration
- 14 coloured full-page illustrations
- 2 coloured double-page spreads
- 39 vignettes



**Kai Würbs** has studied illustration in Hamburg and soon became one of the most popular illustrators in Germany.

**Erich Kästner**  
**The Little Man and the Little Miss**  
New edition  
Full-colour illustrations by Kai Würbs  
Hardcover  
21,5 x 25,8 cm  
ca. 208 Pages

WITH NEW COLOUR ILLUSTRATIONS  
FOR THE FIRST TIME



**Kai Würbs** has studied illustration in Hamburg and soon became one of the most popular illustrators in Germany.

# A GRAND APPEARANCE FOR THE LITTLE MAN



- Cover illustration
- 13 coloured full-page illustrations
- 2 coloured double-page spreads
- 44 vignettes

**Erich Kästner**  
**The Little Man**  
New edition

Full-colour illustration by Kai Würbs  
Hardcover  
21,5 x 25,8 cm  
ca. 208 Pages



**ATRIUM**

Der Erich Kästner Verlag

Atrium Verlag AG  
Franklinstrasse 23  
CH-8050 Zürich  
Switzerland

Dr. Sebastian Schmitt  
Rights Manager  
s.schmitt@w1-atrrium.de  
Phone +49 40 607706 701

Postal Code  
Semperstraße 24  
22303 Hamburg  
Germany

Phone +49 40 607706 600  
Fax +49 40 607706 700  
E-Mail atrium@w1-media.de



Visit us on facebook and on  
[www.atrrium-verlag.com](http://www.atrrium-verlag.com)



All rights reserved.

Copyright  
© 2021 Atrium Verlag AG,  
22303 Hamburg

All information correct at press time.  
Covers and titles subject to change.

Concept and compilation  
Johann Gutjahr

Cover illustration  
Kai Würbs  
© 2021 Atrium Verlag AG, Zürich  
based on the novel  
»The Little Man«

[www.atrrium-verlag.com](http://www.atrrium-verlag.com)